

2° le Protocole, fait à Bruxelles le 9 juillet 2013, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et la République de Turquie tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu, signée à Ankara le 2 juin 1987.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 23 juin 2017.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

D. GOSUIN

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

P. SMET

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Energie,

C. FREMAULT

—————  
Note

(1) *Session ordinaire 2016-2017.*

*Documents du Parlement.* — Projet d'ordonnance, A-464/1. — Rapport (renvoi), A-464/2.

*Compte rendu intégral.* — Discussion et adoption. Séance du vendredi 2 juin 2017.

2° het Protocol, gedaan te Brussel op 9 juli 2013, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Turkije tot het vermijden van dubbele belasting inzake belastingen naar het inkomen, ondertekend te Ankara op 2 juni 1987.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 23 juni 2017.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

D. GOSUIN

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

P. SMET

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

C. FREMAULT

—————  
Nota

(1) *Gewone zitting 2016-2017.*

*Documenten van het Parlement.* — Ontwerp van ordonnantie, A-464/1. Verslag (verwijzing), A-464/2.

*Integraal verslag.* — Bespreking en aanneming. Vergadering van vrijdag 2 juni 2017.

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2017/12969]

**23 JUIN 2017.** — Ordonnance portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et les Bermudes en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale, fait à Bruxelles le 11 avril 2013 et à Hamilton le 23 mai 2013 (1)

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** L'Accord entre le Royaume de Belgique et les Bermudes en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale, fait à Bruxelles le 11 avril 2013 et à Hamilton le 23 mai 2013, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 23 juin 2017.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

D. GOSUIN

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2017/12969]

**23 JUNI 2017.** — Ordonnantie houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en Bermuda inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden, gedaan te Brussel op 11 april 2013 en te Hamilton op 23 mei 2013 (1)

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** Het Akkoord tussen het Koninkrijk België en Bermuda inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden, gedaan te Brussel op 11 april 2013 en te Hamilton op 23 mei 2013, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 23 juni 2017.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

D. GOSUIN

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
chargé de la Mobilité et des Travaux publics,  
P. SMET

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
chargée de la Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de  
l'Énergie,

C. FREMAULT

—  
Note

(1) *Session ordinaire 2016-2017.*

*Documents du Parlement.* — Projet d'ordonnance, A-465/1. — Rapport  
(renvoi), A-465/2.

*Compte rendu intégral.* — Discussion et adoption. Séance du vendredi  
2 juin 2017.

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met  
Mobiliteit en Openbare Werken,  
P. SMET

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met  
Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

C. FREMAULT

—  
Nota

(1) *Gewone zitting 2016-2017.*

*Documenten van het Parlement.* — Ontwerp van ordonnantie, A-465/1.  
Verslag (verwijzing), A-465/2.

*Integraal verslag.* — Bespreking en aanneming. Vergadering van  
vrijdag 2 juni 2017.

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2017/12970]

**23 JUIIN 2017.** — Ordonnance portant assentiment à la Convention  
entre le Gouvernement belge et le Gouvernement macédonien  
tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le  
revenu et sur la fortune et à prévenir la fraude fiscale, et au  
Protocole y afférent, faits à Bruxelles le 6 juillet 2010 (1)

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous,  
Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à  
l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** La Convention entre le Gouvernement belge et le Gouverne-  
ment macédonien tendant à éviter la double imposition en matière  
d'impôts sur le revenu et sur la fortune et à prévenir la fraude fiscale,  
et le Protocole y afférent, faits à Bruxelles le 6 juillet 2010, sortiront leur  
plein et entier effet.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée  
au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 23 juin 2017.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-  
Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial,  
de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires  
étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche  
scientifique et de la Propreté publique,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la  
Coopération au Développement,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'Incendie et  
l'Aide médicale urgente,

D. GOSUIN

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

P. SMET

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
chargée de la Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de  
l'Énergie,

C. FREMAULT

—  
Note

(1) *Session ordinaire 2016-2017.*

*Documents du Parlement.* — Projet d'ordonnance, A-467/1. — Rapport  
(renvoi), A-467/2.

*Compte rendu intégral.* — Discussion et adoption. Séance du vendredi  
2 juin 2017.

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2017/12970]

**23 JUNI 2017.** — Ordonnantie houdende instemming met de Over-  
eenkomst tussen de Belgische Regering en de Macedonische  
Regering tot het vermijden van dubbele belasting inzake belastingen  
naar het inkomen en naar het vermogen en tot het voorkomen  
van het ontduiken van belasting, en met het daarbij horende  
Protocol, gedaan te Brussel op 6 juli 2010 (1)

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij,  
Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld  
in artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** De Overeenkomst tussen de Belgische Regering en de  
Macedonische Regering tot het vermijden van dubbele belasting inzake  
belastingen naar het inkomen en naar het vermogen en tot het  
voorkomen van het ontduiken van belasting, en het daarbij horende  
Protocol, gedaan te Brussel op 6 juli 2010, zullen volkomen gevolgd  
hebben.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch  
Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 23 juni 2017.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk  
Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden,  
Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Open-  
bare Netheid,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met  
Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamen-  
werking,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met  
Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medi-  
sche Hulp,

D. GOSUIN

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met  
Mobiliteit en Openbare Werken,

P. SMET

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met  
Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

C. FREMAULT

—  
Nota

(1) *Gewone zitting 2016-2017.*

*Documenten van het Parlement.* — Ontwerp van ordonnantie, A-467/1.  
Verslag (verwijzing), A-467/2.

*Integraal verslag.* — Bespreking en aanneming. Vergadering van  
vrijdag 2 juni 2017.